

Cultural Comparison: Miami vs. Barcelona**Duration**

One class session of approximately 40 minutes

Objectives of Lesson

- To familiarize students with two different hispanophone cultures
- To provide students with detailed, authentic material for the oral cultural comparison portion of the exam
- To encourage students to make connections between specific hispanophone cultures and their own cultures

College Board Objectives from the 2019–20 CED

- **2.A**—Make cultural connections.
- **7.A**—Plan and research an issue or topic for presentational speaking.
- **7.D**—Express a perspective with details and examples to illustrate an opinion or idea in presentational speaking.

How to Use This Lesson Plan

This lesson plan is intended as a jumping off point for students in their exploration of other hispanophone cultures. Many students express difficulty with preparing for the cultural comparison component of the exam and the level of detail it requires, so we have selected two specific cultures that the students may or may not already be familiar with.

Students can plan to use either Miami or Barcelona as a point of comparison with their own cultures on the day of the exam. Alternatively, students can take this lesson plan as a model with which to explore another culture of their choosing.

Some of the overarching topics to keep in mind when researching another culture for comparison include local customs and habits, cultural and lingual history, traditional events or art forms, and architecture or city design. A few simple details can help elevate a cultural comparison response.

NOTES/NOTAS

Write or type in this area.
Escribe en esta área.

Un Día En Barcelona y Miami

What would a typical day look like in Miami versus a day in Barcelona? Both of these multilingual cities comprise rich history, stunning architecture, marvelous beaches, and multicultural traditions.

¿Qué tal sería un día típico en Miami comparado con un día en Barcelona? Ambas ciudades multilingües contienen una historia fascinante, arquitectura impresionante, playas maravillosas, y tradiciones multiculturales.

Miami: “The Magic City”/La Ciudad Mágica Morning/La Mañana

You have a cortadito and a pastelito at a bustling Cuban bakery before heading out for the day. Or if you’re lucky, you can have one made by grandma right at home—in Latin-American culture, is not uncommon to have multiple generations under the same roof, or in the same neighborhood.

Empiezas tu día con un cortadito y un pastelito en una panadería cubana. O quizás tengas la buena suerte de tener una abuela cubana en casa—en las culturas latinoamericanas, es muy común vivir con varias generaciones bajo el mismo techo, o con tu familia viviendo cerca.

A cortadito is a sweetened shot of espresso with a dab of milk, a very popular breakfast item!

Un cortadito es un espresso azucarado con un toque de leche y es una parte muy típico del desayuno.

A CULTURAL MELTING POT

During the Cuban Revolution in the 1960s, Miami saw an enormous influx of Cuban immigrants, and Cubans remain the cultural majority today. However, Miami is a true melting pot of cultures, often referred to as the “gateway to Latin America” for its position as a primary travel port between the United States and the Caribbean, Central, and South America. Currently, Miami’s population is 74% Hispanic/Latino, and more than half of the population was born in another country. After Cubans, the second largest population is Haitian, and the third largest is Colombian; but you will also find Venezuelans, Argentinians, Dominicans, Puerto Ricans, Nicaraguans, and many more nations represented.

UN CRISOL CULTURAL

Durante la revolución cubana de los años 1960s, muchos cubanos inmigraron a Miami, y ahí siguen siendo la mayoría cultural. Sin embargo Miami es un crisol de muchos grupos inmigrantes, y se ha llamado “el portal a Latinoamérica” porque sirve como un puerto de viaje principal entre los EEUU y el Caribe, Centroamérica, y Sudamérica. Actualmente la población de Miami es 74% hispana/latina, y mas de un mediado de la población nació en otro país. Después de cubanos, el segundo grupo más grande son haitianos, seguido por colombianos; pero también se encuentran venezolanos, argentinos, dominicanos, puertorriqueños, nicaragüenses, y muchos otros países representados.

Public transit isn't the best way to get around Miami, which is quite spread out and organized in various suburban neighborhoods. You can always hitch a ride to a more walkable neighborhood, but beware: rush hour traffic in Miami is some of the worst in the country!

El transporte público no es la mejor forma de moverse en Miami, ya que es una ciudad bien extendida y organizada en varios barrios suburbanos. Puedes conseguir que te lleven a un barrio más peatonal, pero cuidado: el tráfico en la hora pico es realmente pesado!

You finally made it downtown and are ready to explore. Why not stop by the historic Calle Ocho in Little Havana and check out groups of men engaged in very serious games of domino?

Por fin llegaron al centro de la ciudad y están listos para explorar. ¿Por qué no visitar a la histórica Calle Ocho en La Pequeña Habana para ver los grupos de señores muy concentrados en un juego de domino?



Afternoon/Por La Tarde

Ready for lunch? Head over to the famous Cafe Versailles for a Cuban sandwich, perhaps with a side of *arroz con frijoles*.

Afterward, there is something for everyone: for a more historic and architectural visit, check out the Freedom Tower, a U.S. National Historic Landmark that was once the primary facility for processing Cuban immigrants in the 1960s (think Miami's Ellis Island).

Fans of contemporary art will appreciate the Perez Art Museum Miami (PAMM), which in 2013 found its new home on an impressive modern structure overlooking the bay.

WHY ARE ALL THESE BILLBOARDS IN SPANISH?*

PORQUE HAY TANTAS CARTELERAS EN ESPAÑOL?

Because such a large part of the population is Hispanic, Spanish is spoken everywhere!

Como una gran parte de la población es de habla hispana, el español se encuentra por todos lados!

NOTES/NOTAS

Write or type in this area.
Escribe en esta área.

Fancy an afternoon of sports? Catch a baseball game at the new Miami Marlins stadium, complete with a state-of-the-art retractable roof for those unpredictable Florida thunderstorms.

¿Listos para almorzar? Vayan al famoso Cafe Versailles para comer un sandwich cubano, quizás acompañado por arroz con frijoles.

Después, hay algo para todos: para una visita con más historia y arquitectura, vayan a la Torre de la Libertad, un monumento nacional que funcionó como un centro de procesamiento para inmigrantes cubanos en los 1960s (como un Ellis Island sureño).

Aficionados al arte contemporáneo apreciarán el Perez Art Museum Miami (PAMM), que en 2013 encontró su nuevo hogar en un impresionante edificio moderno con vistas de la bahía.

¿Les apetece una tarde deportiva? Pueden asistir un juego de pelota en el nuevo estadio de los Miami Marlins, con un techo retráctil en caso de una tormenta impredecible.

Evening/Por La Noche

And of course, a tour of Miami wouldn't be complete without a visit to South Beach, with its colorful buildings and hotels in the 1920's art deco style. Though most of these buildings have undergone renovations over the past century, the city has ensured that the historic facades remain untouched.

Catch a glimpse of Miami's impressive skyline as the Sun sets over the Atlantic Ocean. Dinner time is around 8pm, and it's not uncommon to be invited to a family member's house for a big dinner. And if you're up for it after, there may be salsa dancing!

Y claro, un día en Miami no sería completo sin una visita a la playa, con sus edificios y hoteles estilo arte deco de los 1920s. Aunque muchos de estos edificios han visto renovaciones durante el último siglo, la ciudad ha asegurado que las fachadas históricas se han mantenido intactas.

Disfruten del horizonte a la puesta del sol sobre el océano Atlántico. La hora de cena es alrededor de las 8 y es muy común que te inviten a cenar en casa de familia. Y si te atrevas, quizás habra un poco de salsa!

NOTES/NOTAS

Write or type in this area.

Escribe en esta área.

Barcelona: A Melding of Modernity and Tradition/*Una Fusión de Modernidad Y Tradición*

Start the day with a *café con leche* and a slice of *pan con tomate* with *jamón* and olive oil at a local café. Right away, you'll notice that everything is in Catalan as well as Spanish (*castellano*). That's because Barcelona is part of the region of Catalunya. Though you can get around perfectly well in Spanish, it may not hurt to pick up a few simple phrases in Catalan (for example: exit = *sortida*).

Empiezan el día con un café con leche y un pan con tomate, jamón, y aceite oliva. Pronto se darán cuenta que todo está escrito en catalán y también en castellano. Eso es porque Barcelona forma parte de la region de Catalunya. Aunque se puede navegar perfectamente en castellano, no sería mala idea aprender algunas frases en catalán (por ejemplo: una salida es una sortida).

Barcelona is an incredibly walkable city, with bold, eye-catching architecture and surprises around every corner. Across the city, you will notice the contrast of traditional Gothic architecture with bright bursts of modern Catalan innovation.

Your first stop is none other than the Sagrada Familia Basilica, perhaps the most iconic landmark in Barcelona. Designed by the famous architect Antonio Gaudí, the basilica is still under construction since its inception in 1882 (it is predicted to be finished in 2026).

Curious about Gaudí's unique style? You're in luck, because his work is featured all throughout the city. Head on over to Parc Güell and take in splendid views of the city while enjoying a garden replete with Gaudí's quirky, colorful statues.

Barcelona es una ciudad bastante peatonal, con arquitectura intrépida y sorpresas en cada esquina. Por toda la ciudad se nota un contraste de la arquitectura gótica tradicional con la innovación moderna catalán.

Primero, hay que visitar la incomparable Basilica de la Sagrada Familia, el monumento mas icónico de Barcelona. Diseñado por el arquitecto famoso Antonio Gaudí, la basilica ha estado bajo construcción desde el 1882 (supuestamente se terminará en 2026).

Before Spain was unified in the 15th century, it was divided into various kingdoms. This explains the cultural differences among Spain's modern-day regions (Catalunya, Andalucía, Basque country, Galicia, etc.). Each of these regions has a distinct culture that is quite different from the typical image of "Spain" with bull fights and flamenco dancing. There is a strong independence movement within Catalunya that dates back centuries and has resurged in recent years.

Antes de la unificación española del siglo quince, España estaba dividido en varios reinos. Esto explica las diferencias culturales entre las regiones de España hoy en día (Catalunya, Andalucía, Países Vascos, Galicia, etc). Cada region tiene una cultura distinta al imagen típico de España con toreros y flamenco. A través de los siglos se ha visto un movimiento de independencia muy fuerte en Catalunya, y se ha resurgido en los últimos años.

NOTES/NOTAS

Write or type in this area.
Escribe en esta área.

Afternoon/La Tarde

By now, you've no doubt worked up an appetite. Head back down to Las Ramblas, a large pedestrian boulevard in the city center filled with shops and cafes. You'll have your pick of delicious local food stalls at La Boqueria market—maybe try some fried squid or take an exotic fruit smoothie to go. Later on, treat yourself to some *churros y chocolate*.

After lunch, it's time for a nap: the beloved siesta! You might as well go home and take advantage, because most businesses and restaurants will close from 2–5pm in observance of the afternoon siesta. However, most Spaniards take a shorter nap—about 20–30 mins—and use the rest of the afternoon to have lunch or take a moment to catch up with their day.

As the day continues, shops will reopen until about 8pm. At the end of Las Ramblas is another well-known landmark, Placa de Catalunya. This central hub connects to Passeig de Gracia, one of the most prominent shopping streets in the city.

A trip to Barcelona would be incomplete without a visit to Camp Nou, the soccer stadium that is home to the beloved FC Barcelona soccer team.

Ya es la hora de almuerzo. Vayan hacia Las Ramblas, un boulevard peatonal en el centro de la ciudad con muchas tiendas y cafes. Encontrarán muchísimas opciones deliciosas en el Mercado de la Boqueria—quizás les apetece un calamar frito e un batido de frutos exóticos. Luego, disfruten de unos churros con chocolate.

Después del almuerzo, es hora de siesta! Aprovecha de la siesta porque la mayoría de negocios y restaurantes cierran desde las 14h a las 17h. En general los españoles toman una siesta corta—de 20–30 mins—y aprovechan de la tarde para almorzar o para hacer diligencias.

El resto del día, las tiendas se mantienen abiertas hasta las 20h. Al final de Las Ramblas está la Placa de Catalunya, una plaza muy céntrica que se conecta con Passeig de Gracia, una de las calles comerciales mas conocidas en Barcelona.

Tampoco se pueden perder una visita a Camp Nou, el estadio del querido equipo de futbol FC Barcelona.

Evening/Por La Noche

Watch the sunset at Platja de la Barceloneta, the city's urban beach that's great for people watching. A full day in Barcelona isn't complete without a *cena* of *paella* and *pinxtos* (Catalunyan tapas, some of which are on skewers). Dinner is often quite late in Spain, so expect to eat around 10pm. Evening is when the city really comes alive, so enjoy a stroll around the beautifully lit Gothic Quarter or catch a free outdoor concert.

NOTES/NOTAS

Write or type in this area.
Escribe en esta área.

You can definitely find a great flamenco show in Barcelona, though flamenco is really from the south of Spain. If dancing interests you, most nightclubs in Barcelona don't even open until midnight—thank goodness for siesta!

Disfruten de la puesta del sol en Platja de Barceloneta, una playa urbana que ofrece vistas maravillosas. Una noche en Barcelona requiere una cena de paella y pinxtos (tapas catalanas, a veces en palillos). La hora de cena en España suele ser tarde, así que prepárate a cenar como a las 22h. Barcelona es mas bella todavía por la noche—pueden pasear por el cuarto gótico iluminado e asistir un concierto al aire libre.

Aunque se pueden encontrar tablaos de flamenco en Barcelona, el flamenco tiene su origen en el sur de España. Si te interesa bailar, las discotecas ni abren hasta medianoche—por eso hace falta la siesta!

NOTES/NOTAS

Write or type in this area.

Escribe en esta área.